

LA VOIE MUNICIPALE



Numéro 17

Novembre 2012

■■■■■ VIE MUNICIPALE ■■■■■

Mot du maire

Comme d'habitude, lors de la publication de *La Voie Municipale* de novembre, c'est le moment du bilan annuel. Voici donc quelques réalisations de votre Conseil en 2012 :

- récipiendaire du Mérite québécois de la sécurité civile (inondations 2011);
- réduction du taux de taxation de base;
- support à la culture pour le spectacle de la Fabrique Notre-Dame-de-Lourdes, les journées de la culture et le Salon des métiers d'art;
- aide financière pour la construction d'une rampe d'accès à l'église;
- support à nos jeunes sportifs;
- réfection de certains chemins;
- régularisation de la rue Dale;
- création d'un terrain de pétanque éclairé;
- début des travaux de rénovation de l'ancienne gare;
- début des travaux de préparation des chemins de la Falaise;
- début des études pour les égouts au centre-ville et la réfection du toit du Centre communautaire;
- achat d'un nouveau bateau, d'un véhicule pour les premiers répondants, et d'une nouvelle rétrocaveuse;
- poursuite du renouvellement des pancartes de nom de rue;
- support aux Halles du quai de la Société de développement de Saint-Armand;
- support au journal local *Le Saint-Armand*;
- remise de bourses d'études et support aux Mousquetaires de l'eau claire;
- projet pilote pour régler de façon équitable l'accès à la rampe de mise à l'eau;
- poursuite de l'amélioration constante de notre site internet;
- partenaire des Croisières du Lac Champlain.



Réal Pelletier, maire

Voilà pour l'essentiel... Bientôt, dès que la température le permettra, nos patinoires habituelles pourront vous accueillir. Merci de continuer à nous faire confiance et d'ici le prochain numéro, il me reste à vous souhaiter de passer de belles et joyeuses Fêtes.

Fermeture des bureaux municipaux pour la période des Fêtes

Veillez prendre note que pour la période des Fêtes les bureaux municipaux seront fermés du lundi 24 décembre 2012 au mercredi 2 janvier 2013 inclusivement.

Budget 2013



Dans quelques semaines, votre Conseil planchera sur le budget 2013. Une tâche toujours effectuée avec le plus grand soin afin de donner les meilleurs services possibles aux coûts les plus bas. Ne manquez pas la présentation de ce budget le **lundi 17 décembre 2012 au Centre communautaire à compter de 19 h 30**. Le budget annuel est une étape importante de la gestion municipale et a un impact direct sur votre compte de taxes. Votre présence est donc hautement souhaitée lors de cette présentation et il nous fera plaisir de répondre à toutes vos questions.

Collecte de feuilles mortes

La cueillette de feuilles mortes se fait tout au long de l'automne. Il suffit de les apporter dans des sacs appropriés (transparent ou orange) au 1874 chemin Saint-Armand. Le propriétaire, monsieur Marcotte, est déjà fort gentil d'accepter d'offrir ce service à tous nos citoyens, mais il ne peut accepter autre chose que des sacs de feuilles : pas de branches, détritrus ou autre objet. Merci de respecter cette consigne.



Le règlement sur les fosses septiques est en application depuis cet automne



Certains citoyens ont déjà reçu un avis et une visite de notre évaluateur de fosses septiques. Pour plus d'informations sur cette nouvelle réglementation, consulter notre site internet dans la section réglementation.

Achat d'un bateau pour la sécurité publique

Notre ancien bateau étant devenu désuet et non sécuritaire, la municipalité a procédé à l'achat d'un nouveau bateau pneumatique (style zodiac) pour la sécurité sur le plan d'eau du lac Champlain à un coût inférieur à 25 000 \$. Ce nouveau bateau a été présenté lors de la journée portes ouvertes d'octobre de nos pompiers volontaires.



Deux nouveaux règlements

En conformité avec les autres municipalités de la MRC Brome-Missisquoi, la municipalité de Saint-Armand a adopté lors de l'assemblée de septembre dernier deux nouveaux règlements. Il s'agit du règlement concernant « L'ordre, la paix publique et les nuisances » ainsi que le règlement concernant « La circulation et le stationnement ». Ces deux règlements sont disponibles pour consultation sur notre site internet ou à l'hôtel de ville.

Mandat élargi pour le Carrefour culturel de Saint-Armand



Afin d'offrir un guichet unique à toute personne désireuse de réaliser un événement à Saint-Armand nécessitant des infrastructures et/ou des services municipaux, le Conseil a décidé de mandater le Carrefour culturel à cet effet. Ainsi, pour toute activité à venir la personne devra remplir un formulaire avec les besoins et supports demandés à la municipalité. Le comité du Carrefour culturel fera par la suite ses recommandations au Conseil pour ladite activité. Toute cette procédure devrait être mise en place au début de 2013.

Cueillette des arbres de Noël

La municipalité procèdera à la cueillette des arbres de Noël à partir du lundi 7 janvier 2013. Les arbres doivent être dépouillés de toutes leurs décorations. Ils doivent être déposés en bordure du chemin au même endroit que pour la cueillette des ordures au plus tard le matin du 7 janvier mais idéalement la veille. Comme ce ramassage peut prendre quelques jours avant d'être complété, on vous demande un peu de patience.



D'autre part le Conseil se penchera sous peu sur une nouvelle grille de cueillettes des rebuts et du recyclage pour 2013 afin de refléter le plus possible les besoins de la population. Nous rappelons que 2013 devrait voir apparaître des Écocentres itinérants au niveau de la MRC. On en reparlera...

Dossiers en cours



- Revitalisation des berges du lac Champlain
- Réduction des heures à la douane de Morses Line
- Réfection de l'ancienne gare
- Centre d'accueil touristique à la douane de Saint-Armand/Philipsburg
- Égouts pour le centre-ville
- Réfection du toit du Centre communautaire

||||||| VIE COMMUNAUTAIRE |||||||

La cinquième édition du Salon des métiers d'art de Saint-Armand

SALON
des
métiers d'art
de Saint-Armand

Le Carrefour culturel de Saint-Armand, sous la supervision de monsieur François Marcotte, résident impliqué de Saint-Armand, nous prépare la cinquième édition du Salon des métiers d'art de Saint-Armand. Vous pourrez donc profiter de l'occasion pour acheter des cadeaux de Noël originaux et exclusifs tout en encourageant des artistes et artisans locaux et régionaux.

Toujours au Centre communautaire de Saint-Armand, le Salon se tiendra selon l'horaire suivant :

vendredi 23 novembre 2012, de 19 h à 22 h
samedi 24 novembre 2012, de 11 h à 20 h
dimanche 25 novembre 2012, de 11 h à 16 h.

Pour plus de détails, consultez notre site internet.

Succès de la journée portes ouvertes à la caserne



Encore un franc succès pour la journée portes ouvertes à la caserne. Nos pompiers volontaires ont accueilli la population avec leurs plus beaux sourires. Nos visiteurs (près d'une quarantaine) ont eu le plaisir de voir les équipements que la municipalité possède ainsi que le bateau nouvellement acquis (en arrière-plan sur la photo). Un léger goûter a été servi au grand plaisir des visiteurs. Merci et bravo à tous les organisateurs et à tous nos pompiers volontaires pour leur excellent travail.

Sur la photo : Grant Symington, directeur de la sécurité publique, ainsi que Daniel Boucher, conseiller municipal.

Déjeuner des Fêtes de notre service d'incendie

En voie de devenir une tradition à l'approche des Fêtes, nos pompiers offrent à nouveau cette année un succulent déjeuner à toute la population le **samedi 15 décembre 2012**, à la Légion royale canadienne, de 9 h à 13 h. À prix modique, nos pompières et pompiers vous invitent à venir en famille déguster un bon repas qu'ils vous serviront joyeusement arborant un sourire digne du temps des Fêtes! On nous dit que le Père Noël y sera...



Guignolée annuelle du Centre d'action bénévole de Bedford



La guignolée annuelle se tient le premier dimanche de décembre de chaque année. Ce sera donc le 2 décembre cette année. Des boîtes de cueillette de denrées non périssables seront installées à chacun de nos deux bureaux de poste à Saint-Armand. On demande de privilégier les pâtes alimentaires, la sauce à spaghetti, le beurre d'arachides, les céréales, la confiture et les viandes en conserve. Soyez généreux pour les familles dans le besoin...

Les Halles du quai vous attendent

Les Halles du quai, au 195 avenue Champlain dans le secteur de Philipsburg, demeurent ouvertes pour les saisons d'automne et d'hiver. Nous vous offrons des produits tels que des thés et des cafés, des fines herbes, de bons vins et des cidres de la région, du pain, des fromages, des saucisses et des pâtés de toutes sortes, des produits de l'érable et plein de gâteries pour se sucrer le bec. De quoi faire son épicerie!

Nous aurons aussi, et bientôt, des paniers cadeaux, à offrir ou à vous offrir pour la période des Fêtes, remplis de bons produits d'ici à des prix variés. Nous vous attendons selon l'horaire suivant :

Les vendredis, de 10 h à 20 h

Les samedis, de 10 h à 18 h

Les dimanches de 10 h à 17 h



Relance du comité de la voirie municipale

Peu actif depuis quelques temps, le comité de la voirie municipale reprend ses activités sous la présidence du conseiller municipal monsieur Clément Galipeau. Il est appuyé par le maire Réal Pelletier ainsi que les conseillers Serge Courchesne et Richard Désourdy.

La fête au village un franc succès

Une journée mémorable pour les villageois présents lors de cet événement organisé par la Station communautaire. Près d'une soixantaine de personnes, dont plusieurs jeunes enfants, ont apprécié leur journée suivie d'un souper maïs et hot-dog. Bien que la température ne fût pas trop clémente en ce 8 septembre, les gens se sont bien amusés et ont apprécié cette fête champêtre. Merci à tous les organisateurs. À renouveler bien sûr...

Les journées de la culture

(Communiqué de l'organisateur : François Marcotte)



Les premières journées de la culture de Saint-Armand ont connu un succès somme toute appréciable compte tenu de la température maussade. Nous estimons avoir accueilli entre 400 et 500 personnes sur notre site au cours de la journée et demie d'activités. C'est donc une réussite pour une première année d'existence. Nous avons offert à la population de Saint-Armand et des environs une programmation très variée qui nous a valu les éloges de nombreux visiteurs.

De plus, nous avons rempli notre mandat qui consistait à sensibiliser la population à l'importance et à la nécessité d'un plus grand accès aux arts et à la culture pour tous les citoyens, comme en témoigne, par exemple, la participation d'une quarantaine d'enfants et de leurs parents à divers ateliers artistiques. Nos journées de la culture ont ainsi permis de mettre en valeur la vie culturelle de notre coin de pays.

Plainte à l'Office de la langue française

Un de nos citoyens a porté plainte à l'Office de la langue française du Québec pour la rédaction et la distribution de *La Voie Municipale* en anglais de façon simultanée avec la version française. La plainte portait également sur les documents des budgets annuels publiés aussi dans les deux langues. Pour se conformer à la Loi, votre conseil se penche sur cette problématique dans les prochaines semaines. Dossier à suivre...

Bonne nouvelle de la bibliothèque

(Communiqué de la bibliothèque)



Comme la plupart des documents offerts en prêt, le retour anticipé des livres numériques est maintenant permis lorsqu'un livre a été emprunté. Ce qui veut dire que si le livre numérique que vous avez emprunté est dû le 19 novembre 2012 et que vous désirez le retourner aujourd'hui afin de pouvoir en emprunter un autre, vous le pouvez dès maintenant. L'aide-mémoire EMPRUNTEZ UN LIVRE NUMÉRIQUE—MODE D'EMPLOI, qui figure dans le catalogue **Simb@**, a été mis à jour et un avis a également été affiché dans la section de **prenumerique.ca** afin que tous les usagers soient au courant de cette nouvelle fonctionnalité lors de l'utilisation de la ressource.

Prenez note également que depuis le 19 octobre 2012, la bibliothèque offre maintenant des livres numériques dont les images sont en 3D. Vous devez évidemment posséder les lunettes nécessaires. Pour information consulter le site :

<http://simba2.crsbp.qc.ca/>

Nouvelle directrice pour l'école Notre-Dame-de-Lourdes

Saint-Armand est fier d'accueillir la nouvelle directrice de l'école Notre-Dame-de-Lourdes, madame Anne Bérat. Elle est également directrice de l'école primaire Saint-François-d'Assise de Frelighsburg. Charmante, avenante et décidée à diriger une école ouverte sur sa communauté, madame Bérat effectue actuellement des démarches auprès de la Commission scolaire afin de valider la possibilité que la population de Saint-Armand puisse utiliser le gymnase de son école en dehors des heures scolaires. Après sa rencontre avec madame Bérat, le maire Pelletier se dit ravi et applaudit aux initiatives que celle-ci veut mettre de l'avant. « L'école a une large part dans l'âme de notre communauté. Là-dessus, nos visions se complètent » de dire monsieur Pelletier fort satisfait.

Un jeu sur le monde municipal

Radio-Canada a mis en ligne sur son site Internet un jeu interactif sur le monde municipal. *Supermaire* vise à mieux faire comprendre à la population cet univers complexe et les enjeux propres aux villes d'aujourd'hui. Éthique, développement durable, croissance économique, démographie : la gestion municipale présente bien des défis. Le jeu *Supermaire* place le participant aux commandes d'une ville. Il doit répondre aux besoins de ses citoyens tout en conservant l'équilibre budgétaire. L'intention de Radio-Canada est de susciter la réflexion, le tout, dans un cadre ludique. Seriez-vous un bon maire? <http://blogues.radio-canada.ca/rive-sud/supermaire>

Projet Harmonica à l'école Notre-Dame-de-Lourdes

Grâce à leur professeur de musique, monsieur Mario Chaussé, notre école primaire de St-Armand offre aux élèves du 3^e cycle un nouveau projet dans le cadre des cours de musique : l'apprentissage de l'harmonica. Ce projet unique et original permet aux jeunes musiciens d'enrichir leur parcours musical en faisant l'apprentissage d'un instrument souvent négligé... mais jamais oublié. L'harmonica étant un instrument souvent associé à la musique traditionnelle, on peut presque parler d'un projet intergénérationnel.

Les garçons sont particulièrement sensibles au fait que c'est un instrument joué par leurs pères, leurs grands-pères et d'autres modèles masculins. Merci à la nouvelle directrice, madame Anne Bérat, ainsi qu'au conseil d'établissement de chacune des écoles qu'elle dirige pour leur support au projet. Rendez-vous au spectacle de Noël pour notre premier *Vive le vent* à l'harmonica... !



Rangée arrière : Zachary Marchessault, Mikael Jara-Swennen (qu'on voit très peu), Xavier Garon, Alexia Marchessault,
Rangée du centre : Louis Desourdy, Béatrice Robert, Antoine Bossu, William Vermette, William Leboeuf, Félix Tougas,
Rangée devant : Émile Cournoyer et Antoine Alder.

DERNIÈRE HEURE

Les résultats du recensement 2011 de Statistique Canada pour notre municipalité ont été mis à jour et offre maintenant la répartition de notre population selon la langue maternelle de nos citoyens. Ainsi, on apprend qu'il y a environ 69 % de francophones, 29 % d'anglophones et environ 2 % pour nos citoyens de langue italienne, allemande ou espagnole. Pour plus de détails, consultez notre site internet sous la rubrique Cartographie et suivez le lien vers le site de Statistique Canada.

||||||| DÉVELOPPEMENT DURABLE |||||

Muret au quai du secteur de Philipsburg

Afin de bien délimiter les terrains entre l'entrée du quai et le commerce adjacent, la municipalité a procédé à la construction d'un petit muret. Toutes les pierres utilisées pour sa confection proviennent de la digue érigée au printemps 2011 afin de protéger nos citoyens en bordure du lac Champlain. Une plaque commémorative de ce tragique événement sera apposée bientôt pour que l'on n'oublie jamais. Notez que cette idée géniale est celle de madame Isabelle Charlebois, propriétaire du bistro le 8^e ciel. Merci madame!



Réfection du toit du Centre communautaire



Le Conseil a opté pour un revêtement en tôle avec baguettes pour la réfection du toit du Centre communautaire, ce qui en fait des travaux qui ne seront plus à refaire avant une centaine d'années...! Au coût de près de 100 000 \$, ce choix a également été fait dans les meilleurs intérêts pour la municipalité (rapport qualité-prix) ainsi que dans le respect de l'environnement (tôle plutôt que des bardeaux d'asphalte). Ce choix a aussi été fait afin de respecter l'architecture patrimoniale du centre du village de Saint-Armand.

Contribution pour une rampe d'accès pour les personnes à mobilité réduite

Un montant de 5 000 \$ a été octroyé à la Fabrique Notre-Dame-de-Lourdes afin de participer à la réalisation d'une rampe d'accès pour les personnes à mobilité restreinte. Cette rampe devenait nécessaire afin de rendre conforme l'accès à l'église qui est aussi pour nous l'une de nos plus belles salles de spectacle de la région. Les travaux devraient commencer sous peu.



■■■■■■ **CALENDRIER** ■■■■■■

11 novembre

Jour du Souvenir
Cérémonie officielle à Bedford

20 novembre

Assemblée de la MRC à Cowansville
à 19 h 30

23, 24 et 25 novembre

Salon des métiers d'art de Saint-Armand,
dès le vendredi à 19 h au Centre commu-
nautaire. Entrée gratuite.

3 décembre

Assemblée régulière du Conseil au Centre
communautaire, 19 h 30

17 décembre

Assemblée spéciale du Conseil pour
l'adoption du budget 2013 au Centre
communautaire, 19 h 30

18 décembre

Assemblée de la MRC à Cowansville
à 19 h 30

24 décembre 2012 au 2 janvier 2013

Bureau municipal fermé. Joyeuses Fêtes!

26 décembre

Cueillette régulière du recyclage

31 décembre

Cueillette régulière des vidanges

7 janvier 2013

Début de la cueillette des sapins de Noël

7 janvier 2013

Assemblée régulière du Conseil au Centre
communautaire à 19 h 30

Pour inscrire votre activité communautaire
dans ce calendrier ou sur notre site internet,
faites parvenir les informations à cette nou-
velle adresse:

commsa@bellnet.ca

NOTE : Pour toute information complémentaire quant au contenu des articles, n'hésitez pas à communiquer avec l'hôtel de ville en laissant un message à votre maire. Monsieur Réal Pelletier se fera un plaisir de vous répondre dans les plus brefs délais : **starmand@bellnet.ca** par courriel, **450.248.2344** par téléphone.